



CHAPITRE 183

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Nicolas Mateesco à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec

[Sanctionnée le 17 décembre 1953]

Préambule.

ATTENDU que par sa pétition Nicolas Mateesco, a, représenté:

Qu'il est majeur, et d'origine roumaine; licencié en droit de l'Université de Bucarest; docteur en droit de l'Université de Bucarest; docteur en droit de l'Université de Paris; diplômé de l'Institut des Hautes Études Internationales de Paris;

Qu'il a été admis en tant qu'avocat stagiaire au Barreau de Bucarest, en 1937, et qu'il a été admis comme avocat définitif du barreau de Bucarest le 11 mars 1939;

Qu'en 1942, il a été inscrit au tableau des avocats ayant droit de plaider devant la Haute Cour de Cassation et de Justice de Roumanie;

Que, depuis 1937 à 1946, il n'a jamais cessé d'exercer la profession d'avocat auprès du Barreau de Bucarest, en complétant son activité professionnelle par la publication de différents articles et ouvrages juridiques;

Qu'entre 1948-1950, il a été professeur à l'Institut International d'études et de recherches diplomatiques de Paris; et le 8 octobre 1950, il a immigré au Canada;

Que le 8 juin 1951, il a déposé aux bureaux de naturalisation de Montréal, une déclaration d'intention de devenir citoyen canadien, et a reçu, à cette fin, un accusé de réception de la déclaration

CHAPTER 183

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Nicolas Mateesco to the practice of the profession of advocate in the Province of Quebec

[Assented to, the 17th of December, 1953]

WHEREAS by his petition Nicolas Mateesco, has represented: Preamble.

That he is of full age and Rumanian by birth; graduated in law from the University of Bucarest; doctor of laws of the University of Bucarest; doctor of laws of the University of Paris; holder of a diploma by l'Institut des Hautes Études Internationales de Paris;

That he was admitted to the Bar of Bucarest, in 1937, as an advocate on probation, and permanently admitted as advocate of the said Bar on the 11th of March, 1939;

That, in 1942, he was entered on the roll of advocates entitled to plead before the Supreme Court of Justice and Appeal of Rumania;

That, from 1937 to 1946, he practised continuously the profession of advocate at the Bar of Bucarest, complementing his professional activity by publishing various legal articles and works;

That between 1948-1950, he was a professor at l'Institut International d'études et de recherches diplomatiques de Paris; and on the 8th of October, 1950, he immigrated to Canada;

That on the 8th of June, 1951, he filed with the naturalization office of Montreal a declaration of intention to become a Canadian citizen, and received, to that end, an acknowledgment of receipt of the

d'intention, en date du 4 octobre 1951, émis par le ministère de la citoyenneté et de l'immigration;

Que depuis le mois d'octobre 1950 jusqu'à la fin de décembre 1951, il a continué ses activités juridiques dans l'étude légale Béique, Béique & Chabot;

Que du mois de janvier 1951 à date, il a continué et continue à travailler dans l'étude légale Monette, Filion & Lachapelle;

Qu'en 1951, il a été nommé assistant professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Montréal et que depuis il a enseigné et enseigne à ladite Faculté;

Que, depuis son arrivée au Canada, il a continué et continue à faire des recherches juridiques et a publié des ouvrages de droit et des articles dans la Revue du Barreau de la province de Québec;

Qu'il s'est établi définitivement à Montréal et désire exercer, dans la province de Québec, la profession d'avocat;

Qu'il a été autorisé par la décision du conseil général du Barreau de la province de Québec, en date du 26 septembre 1953, à soumettre le présent projet de loi à la Législature;

Attendu que ledit Nicolas Mateesco a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission
autorisée.

1. Le Barreau de la province de Québec est autorisé à admettre à l'exercice de la profession d'avocat, dans la province de Québec, ledit Nicolas Mateesco, en par lui subissant avec succès les examens écrits du Barreau, tant d'ordre théorique que d'ordre pratique, avec la restriction, cependant, que le diplôme conférant le titre d'avocat ne sera décerné au requérant qu'après l'obtention de la citoyenneté canadienne.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

declaration of intention issued by the Department of Citizenship and Immigration under date of the 4th of October, 1951;

That from the month of October, 1950 until the end of December, 1951 he continued his legal activities in the law office Béique, Béique & Chabot;

That from the month of January 1951 to date he continued and is continuing work in the law office of Monette, Filion & Lachapelle;

That he was appointed an assistant professor in the law faculty of the University of Montreal in 1951 since when he has been and now is teaching in the said faculty;

That ever since his arrival in Canada he has continued to carry out legal research and has published legal works and articles in "La Revue du Barreau de la province de Québec";

That he is permanently established in Montreal and wishes to practise the profession of advocate in the Province of Quebec;

That he has been authorized by decision of the general council of the Bar of the Province of Quebec dated September 26th, 1953, to present this bill to the Legislature;

Whereas the said Nicolas Mateesco has prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant his prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Admission
author-
ized.

1. The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit the said Nicolas Mateesco to the practice of the profession of advocate on condition that he pass the theoretical and practical examinations of the Bar but with the restriction that the diploma conferring the title of advocate shall not be awarded to the petitioner until after he shall have acquired Canadian citizenship.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force